

**Катедральна  
Лампада  
3-ого жовтня  
2021**



**Cathedral  
Lantern  
October 3rd  
2021**

**СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! СЛАВА НА ВІКИ!  
GLORY BE TO JESUS CHRIST! GLORY FOREVER!**

**Українська Православна Митрополича Катедр Пресвятої Тройці  
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral**

1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4

Office: 204 582-8946 | Auditorium: 204 582-7345

**ПРЕОСВЯЩЕННИШИЙ ІЛАРІОН, ЄПИСКОП ЕДМОНТОНСЬКИЙ Й  
ЗАХІДНОЇ ЄПАРХІЇ**

**МІСЦЕБЛЮСТИТЕЛЬ МИТРОПОЛИЧОЇ КАФЕДРИ УПЦК**

**His Grace Ilarion, Bishop of Edmonton & the Western Eparchy**

Locum Tenens of the Metropolitan Cathedral of the UOCC

*Eparchial Residence: 1(780) 455-1938*

*email: [ilarion\\_of\\_edmonton@yahoo.com](mailto:ilarion_of_edmonton@yahoo.com)*

Parish Priest: Fr. Gene Maximiuk  
cell: 204 880-0358 | [molze@mymts.net](mailto:molze@mymts.net)

Parish President: Keith Swinton  
Cell: 204 930-7276 | [swintok@hotmail.com](mailto:swintok@hotmail.com)

Email: [office@htuomc.org](mailto:office@htuomc.org) | Website: [htuomc.org](http://htuomc.org) | Facebook: [@HTUOMC](https://www.facebook.com/HTUOMC)  
Instagram: [holytrinitywpg](https://www.instagram.com/holytrinitywpg) | YouTube: [Holy Trinity Ukrainian Orthodox Cathedral](https://www.youtube.com/HolyTrinityUkrainianOrthodoxCathedral)

**SPIRITUAL FRAGRANCE**

*Whoever learns to love will be happy. Only do not think that love is an inborn talent. One can learn love, and we must.*

*Without sacrifice for the sake of the Lord and of our neighbor nothing will come of the spiritual life. You won't learn to love without sacrifice.*

*God will not accept empty words. God loves deeds. Good deeds are what love is.*

*Live so that not only God would love you, but also so that people would love you—there is no greater thing than this.*

**+ St Gabriel of Georgia**

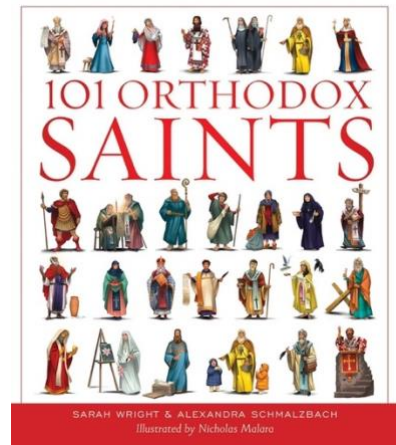
**Prayer Intentions**

**Those in need (Потреби):** Lawrence; Jeanne and Ron B.; Paul L.; Rose P.; Fr. Oleh & Dobr. Maria; Leda B.; Mary Ann K.; Derek S.; Andrea; Nadia; Yulia; Stephania; Irene; Jen; Gloria L.; Olga D; Christopher & Joshua; Those working in leadership, health care, research, and essential services during this time of pandemic.

**Those who are ill (Хворих):** Robert M.; Linda B.; Victor L.; Marg M.; Mary S.; Olena G; Всіх наших членів що в немочах лежать. All who are ill with Covid-19 or are who are struggling with health issues.

**Those who have Fallen Asleep in the Lord:** Serhiy Radchuk

You may request that Fr. Gene add the names of anyone you would like mentioned in the prayers during these services by contacting him directly (see page 1 for contact information) or completing the prayer request form on our website: <https://htuomc.org/prayerrequests>



**101 Orthodox Saints**

By Sarah Wright and Alexandra Schmalzbach; illustrated by Nicholas Malara. Did you know there was a saint who used a dogsled for transportation? Or a saint who turned down a marriage proposal from the Roman Emperor? How about the saint who jumped from building to building during a siege to bring the Eucharist to his parishioners? Discover all of these stories and more in 101 Orthodox Saints. Written for children and those with a childlike curiosity, this visual encyclopedia will enhance your family’s understanding and celebration of the saints of the Church. Each page is filled with illustrations, icons, graphics, and fascinating facts about the martyrs, monks, and mothers who boldly lived out their Faith to the glory of God. For ages 7 to 14. [Click here to order.](#)



Join St. Vladimir Institute in Toronto on Sunday, October 3rd for a presentation based on fieldwork recordings and printed versions of Ukrainian-Canadian songs.

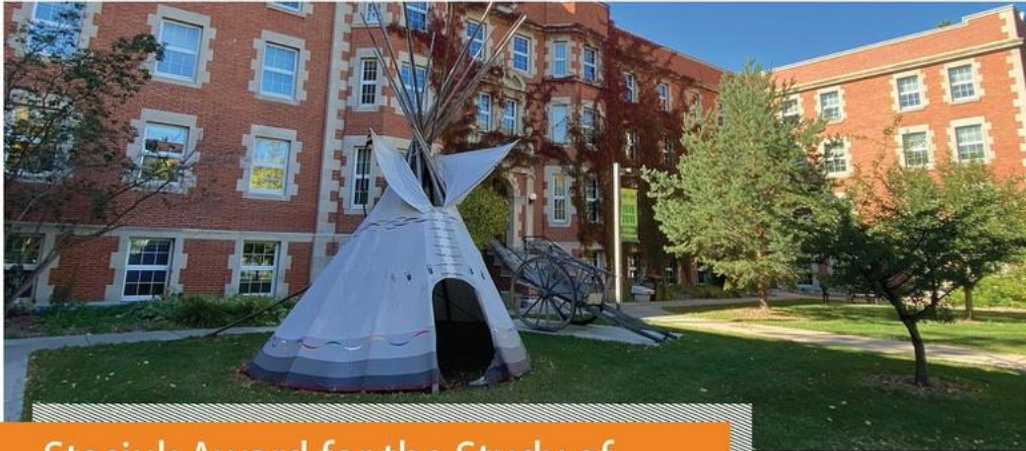
Ukrainian emigrants from the eastern edges of the Habsburg Empire brought a vast repertoire of songs with them during the first wave of immigration to Canada (1891-1914). We’ll dive into the Ukrainian-Canadian songs, look at their

music, lyrics and vocal presentation, and see how they reflect the elements from both Ukrainian and Canadian culture.

Olga Zaitseva-Herz is a Ph.D. student in Ethnomusicology in the Department of Music at the University of Alberta, and a research assistant at the [Kule Folklore Centre](#). This is a FREE ONLINE event. [Click here to register.](#)



[Check out The Ukrainians song Do You Know? Чи знаеш ти?](#)



## Stasiuk Award for the Study of Indigenous-Ukrainian Relations in Canada

 UNIVERSITY OF ALBERTA  
CANADIAN INSTITUTE  
OF UKRAINIAN STUDIES



### Description

In 2021, on the fiftieth anniversary of the official policy of multiculturalism, Canadians find themselves in the midst of a debate about what Canada is, what it means to be a treaty people, and how to build a better relationship between settler communities and Indigenous nations. In this same year, on September 30th our country marks the first **National Day for Truth and Reconciliation**. A successful example of the implementation of Canada's multiculturalism policy, the Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS) is now spearheading the evolving national dialogue on multiculturalism's complex legacy while also seeking relevant ways to contribute to Canada's ongoing work towards reconciliation.

To further advance the worthy and vital goals of truth and reconciliation in Canada, CIUS is offering a graduate student award for the pursuit of research in the area of Indigenous-Ukrainian relations in Canada.

The **Stasiuk Award for the Study of Indigenous-Ukrainian Relations in Canada** is funded from the Stasiuk Family Endowment Fund at the Canadian Institute of Ukrainian Studies.

### Eligibility

Applicants in any discipline within the social sciences and humanities may apply.

In addition, two letters of reference are required from faculty members at the applicant's current institution, to be sent to: [ciusappl@ualberta.ca](mailto:ciusappl@ualberta.ca).

### Value

C\$8,000.00

The closing date for applications is **1 November 2021**.

To apply, please complete the application form at <https://forms.gle/6XV4fwPhNPgbZHjZ7>



## PROPER S

**03. OCTOBER. 2021. 15-th. SUNDAY AFTER PENTECOST. TONE – 6.**  
**Afterfeast of the Exaltation of the Precious and Life-giving Cross of the Lord**  
**Sunday after the Exaltation of the Precious and Life-giving Cross**  
**of the Lord**

Great-martyr Eustathius (Eustace) Placidus, his wife Martyr Theopistes, and their children Martyrs Agapius and Theopistus, of Rome (ca. 118) Holy Martyr and Confessor Michael and his councilor Theodore, wonderworkers of Chernihiv (1245)

---

**TROPAR OF SUNDAY IN TONE – 6.**

The angelic powers were at Your tomb. The guards became as dead men. Mary stood by Your grave seeking Your Most Pure Body. You captured hades, not being tempted by it. You came to the Virgin, granting life. O Lord Who arose from the dead. Glory to You.

**TROPAR OF FEAST IN TONE - 1.**

O Lord, save Your People and bless Your inheritance! Grant victory to Orthodox Christians over their adversaries, and by Your Cross preserve Your Commonwealth.

**GLORY** to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

**KONDAK IN TONE – 6.**

When Christ God, the Giver of life, raised all of the dead from the valleys of darkness with His life-giving hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Savior, the resurrection, the life and the God of all.

**NOW AND FOREVER** and to the ages of ages. Amen.

**KONDAK OF FEAST IN TONE - 4.**

O Christ God, Who was voluntarily raised up on the Cross, be compassionate to the new Commonwealth which bears Your name. Gladden all Orthodox Christians by Your power, granting them victory over enemies; bestowing on them the invincible trophy, Your weapon of peace.

---

**EPISTLE: Galatians. Reading 203. Gal. 2:16 - 20.**

<sup>16</sup> knowing that a man is not justified by the works of the law but by faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, that we might be justified by faith in Christ and not by the works of the law; for by the works of the law no flesh shall be justified.

<sup>17</sup> But if, while we seek to be justified by Christ, we ourselves also are found sinners, is Christ therefore a minister of sin? Certainly not!

<sup>18</sup> For if I build again those things which I destroyed, I make myself a transgressor.

<sup>19</sup> For I through the law died to the law that I might live to God.

<sup>20</sup> I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me.

**GOSPEL: Mark. Reading 37. Mk. 8:34-9:1**

<sup>34</sup> When He had called the people to Himself, with His disciples also, He said to them, "Whoever desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me.

<sup>35</sup> For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake and the gospel's will save it.

<sup>36</sup> For what will it profit a man if he gains the whole world, and loses his own soul?

<sup>37</sup> Or what will a man give in exchange for his soul?

<sup>38</sup> For whoever is ashamed of Me and My words in this adulterous and sinful generation, of him the Son of Man also will be ashamed when He comes in the glory of His Father with the holy angels.

<sup>1</sup> And He said to them, "Assuredly, I say to you that there are some standing here who will not taste death till they see the kingdom of God present with power."

---

**PRIEST** : " Let us be attentive – Peace be with you all."

**CHOIR** : " And to your spirit."

**PRIEST** : " Wisdom."

**READER** : " **PROKIMEN IN TONE - 7.** Exult the Lord our God and worship the footstool of His feet for it is holy."

**CHOIR** : " Exult the Lord our God and worship the footstool of His feet for it is holy."

**READER** : "The Lord reigns, let the peoples rage."

**CHOIR** : " Exult the Lord our God and worship the footstool of His feet for it is holy."

**READER** : "Exult the Lord our God,"

**CHOIR** : "And worship the footstool of His feet for it is holy."

---

#### THE EPISTLE

**PRIEST** : " Peace be unto you reader."

**READER** : " And to your spirit."

**PRIEST** : " Wisdom."

**READER** : " **ALLELUIA IN TONE - 1.** Alleluia."

**CHOIR** : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

**READER** : "Remember Your congregation, which You have purchased from the beginning. Alleluia."

**CHOIR** : " Alleluia, Alleluia, Alleluia."

**READER** : "God is our King from before the ages, He has wrought salvation in the midst of the earth. Alleluia."

**CHOIR** : " **Alleluia, Alleluia, Alleluia.**" (repeat till censuring is done)

---

**INSTEAD OF " IT IS TRULY WORTHY...."** Magnify, O my soul, the Most Precious Cross of the Lord.

**IRMOS, IN TONE – 8.** You are a Mystical Paradise, O Theotokos, who, untilled, has brought forth Christ. Through Him the Life-Bearing Wood of the Cross was planted on the earth. At its exaltation on this day, we worship Him and we magnify You.

---

#### COMMUNION VERSE:

" Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia"

" The light of Your Countenance O Lord has been signed upon us. Alleluia."

**03, ЖОВТЕНЬ, 2021. 15-та. НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ. ГОЛОС 1-ий.**

**Неділя після Воздвиження Чесного і Животворящего Хреста Господнього  
Післясвято Воздвиження.**

Вмч. Євстафія Плакиди, жінки його Феопістії та дітей їхніх Агапія і Феодора (близько 118).  
Мчч. і сповв. Михаїла, кн. Чернігівського, і боярина його Феодора, чудотворців (1245).

---

#### ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 6-ий.

Ангельські сили на гробі Твоім і ті, що стерегли, умертвіли, і стояла Марія у гробі, шукаючи пречистого Тіла Твого. Полонив Ти ад, не спокушений ним, зустрів еси Діву, даруючи життя, Господи, що воскрес із мертвих, слава Тобі.

---

#### ТРОПАР ЧЕСНОГО ХРЕСТА НА ГОЛОС 1-ий.

Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови насліддя Твоє, перемогу православним на супротивників подай і Хрестом Твоїм охороняй нас, оселю Твою.

**СЛАВА** Отцю і Сину і Святому Духові.

#### **КОНДАК НА ГОЛОС 6-ий.**

Життєдавець Христос Бог, животворчою рукою з темряви безодні воскресивши всіх померлих, воскресіння подав людському родові. Він бо є Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх.

**І НИНІ** і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

#### **КОНДАК ЧЕСНОГО ХРЕСТА НА ГОЛОС 4-ий.**

Ти, що вознісся на Хрест з волі Своєї, Христе Боже, даруй милосердя Твої новій оселі, що носить Імя Твоє. Звесели силою Твоюю православних християн, подаючи їм перемогу над супротивникам зброєю миру, непоборним знаменем перемоги.

---

#### **АПОСТОЛ.**

**До Галатів                      Зачало 203      Гал. 2: 16-20**

<sup>16</sup> А коли ми дізнались, що людина не може бути виправдана ділами Закону, але тільки вірою в Христа Ісуса, то ми ввірували в Христа Ісуса, щоб нам виправдатися вірою в Христа, а не ділами Закону. Бо жадна людина ділами Закону не буде виправдана!

<sup>17</sup> Коли ж, шукаючи виправдання в Христі, ми й самі показалися грішниками, то хіба Христос слуга гріху? Зовсім ні!

<sup>18</sup> Бо коли я буду знов те, що був зруйнував, то самого себе роблю злочинцем.

<sup>19</sup> Бо Законом я вмер для Закону, щоб жити для Бога. Я розп'ятий з Хрестом.

<sup>20</sup> І живу вже не я, а Христос проживає в мені. А що я живу в тілі тепер, живу вірою в Божого Сина, що мене полюбив, і видав за мене Самого Себе.

#### **ЄВАНГЕЛІЄ.**

**Від Марка.                      Зачало 37.      Мк. 8 : 34 – 9:1.**

<sup>34</sup> І Він покликав народ із Своїми учнями, та й промовив до них: Коли хоче хто йти вслід за Мною, хай зречеться самого себе, і хай візьме свого хреста та й за Мною йде!

<sup>35</sup> Бо хто хоче душу свою зберегти, той погубить її, а хто згубить душу свою ради Мене та Євангелії, той її збереже.

<sup>36</sup> Яка ж користь людині, що здобуде весь світ, але душу свою занапасть?

<sup>37</sup> Або що назамін дасть людина за душу свою?

<sup>38</sup> Бо хто буде Мене та Моєї науки соромитися в роді цім перелюбнім та грішнім, того посоромиться також Син Людський, як прийде у славі Свого Отця з Анголами святими.

<sup>1</sup> І сказав Він до них: Поправді кажу вам, що деякі з тут-о приявних не скуштують смерти, аж поки не бачитимуть Царства Божого, що прийшло воно в силі.

---

**СВЯЦ.** : “ Будьмо уважні – мир усім.”

**ХОР.** : “ І Духові Твоєму.”

**СВЯЦ.** : “ Премудрість.”

**ЧИТ.** : “ **ПРОКІМЕН НА ГОЛОС 7-ий.** Вознесіте Господа, Бога нашого і поклоняйтеся підніжжям ніг Його, бо святе воно.”

**ХОР.** : “ Вознесіте Господа, Бога нашого і поклоняйтеся підніжжям ніг Його, бо святе воно.”

**ЧИТ.** : (СТИХ) “ Господь воцарився, нехай гніваються люди.”

**ХОР.** : “ Вознесіте Господа, Бога нашого і поклоняйтеся підніжжям ніг Його, бо святе воно.”  
**ЧИТ.** : “Вознесіте Господа, Бога нашого і поклоняйтеся підніжжям ніг Його,”  
**ХОР.** : “ Бо святе воно.”

---

#### АПОСТОЛ.

**СВЯЩ.** : “ Мир тобі читачу.”  
**ЧИТ.** : “ І духові твому.”  
**СВЯЩ.** : “ Премудрість.”  
**ЧИТ.** : “ АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 1-ий. Алилґя.”  
**ХОР.** : “ Алилґя, Алилґя, Алилґя.”  
**ЧИТ.** : “ Згадай громаду Твою, яку придбав Ту спочатку. Алилґя.”  
**ХОР.** : “ Алилґя, Алилґя, Алилґя.”  
**ЧИТ.** : “ Бог Цар наш споконвіку, ужинив спасіння посеред землі. Алилґя.”  
**ХОР.** : “ **Алилґя, Алилґя, Алилґя.**” (повтори доки скінчиться кадіння)

---

**ЗАДОСТОЙНИК:** Величай, душе моя, Пречесний Хрест Господній.

**ІРМОС, ГОЛОС – 8:** Таємничий рай Ти, Богородице, що незорана виростила Христа. Він на землі насадив Хресне життєносне Древо. Тим то нині, як підносимо Його, вклоняємось Йому, і Тебе величаємо.

#### ПРИЧАСНИЙ.

“ Хваліть Господа з небес, хваліть Його в вишніх. Алилґя.”  
“ Позначилося на нас світло лица Твого, Господи. Алилґя.”

---